



Bordecadora eléctrica Instrucciones originales

Modelo: DYM2129A



Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.

No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, R. P. de China

Tel: +86-574-62678966

Fax: +86-574-62678784

CONTENIDOS

| | |
|---|----|
| SECCIÓN 1 SÍMBOLOS..... | 3 |
| SECCIÓN 2 REGLAS PARA UN USO SEGURO | 4 |
| SECCIÓN 3 IDENTIFICACIÓN GENERAL | 6 |
| SECCIÓN 4 DATOS TÉCNICOS | 7 |
| SECCIÓN 5 INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLADO | 7 |
| SECCIÓN 6 ARRANQUE | 8 |
| SECCIÓN 7 USO DE LA BORDEADORA COMO ORILLADORA..... | 8 |
| SECCIÓN 8 CAMBIO DEL CARTUCHO DEL HILO DE CORTE | 9 |
| SECCIÓN 9 EXPULSIÓN DEL HILO DE CORTE | 10 |
| SECCIÓN 10 INSTRUCCIONES DE USO | 10 |
| SECCIÓN 11 CABLES PROLONGADORES | 10 |
| SECCIÓN 12 MANTENIMIENTO | 11 |
| SECCIÓN 13 ELIMINACIÓN ECOLÓGICA..... | 11 |
| SECCIÓN 14 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE..... | 11 |

1. SÍMBOLOS

Éstos son algunos de los símbolos utilizados en su herramienta; le rogamos que los estudie y que aprenda su significado. La interpretación correcta de esos símbolos le permitirá utilizar la máquina con mayor seguridad y eficacia.

| SÍMBOLOS | NOMBRE | EXPLICACIÓN |
|---|---|---|
|  | Marcado CE. | El producto cumple con las exigencias y reglamentaciones impuestas por la Comunidad Europea (hoy en día, la Unión Europea). |
|  | Fabricación de clase II | Fabricación con aislamiento doble. Significa que todos los componentes externos están aislados del suministro eléctrico. Eso se logra colocando una barrera de aislamiento adicional entre los componentes eléctricos y los mecánicos. |
|  | Marcado WEEE. | ¡CUIDADO! No arroje herramientas eléctricas inservibles con los desechos domésticos. Llévelas a un centro de recogida comunitario para eliminarlas en forma ecológica según lo dispuesto por las reglamentaciones locales. |
|  | Lea las instrucciones de uso. | Para reducir los riesgos de heridas. El usuario debe leer y comprender el manual del usuario antes de usar este producto. |
|  | ¡Descarga eléctrica! | Desenchufe de inmediato el cable de la toma de corriente si el cable está dañado o si tiene cortes. |
|  | No exponer a la humedad. | No deje su herramienta expuesta a la humedad o en la intemperie. |
|  | Usar protección para los ojos. | Para reducir los riesgos en los ojos, ¡le rogamos que use una protección ocular! |
|  | Usar protección para los oídos. | Para reducir los riesgos en los oídos, ¡le rogamos que use una protección auditiva! |
|  | Marcado relativo al nivel sonoro. | El nivel sonoro de su herramienta no excede 96 dB. |
|  | No permita que se acerquen otras personas al usar la cortadora. | No permita que se acerquen otras personas al usar la cortadora. |



ADVERTENCIA: No use nunca su bordeadora sin la protección instalada correctamente. El incumplimiento de esta advertencia le puede ocasionar graves heridas.

2. REGLAS PARA UN USO SEGURO

Las reglas de seguridad tienen como propósito captar su atención sobre posibles peligros. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan requieren toda su atención y comprensión. De por sí, las advertencias de seguridad no eliminan los peligros. Las instrucciones o advertencias que brindan no reemplazan a las medidas adecuadas para la prevención de accidentes.



SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD: indica una precaución o advertencia y puede aparecer junto a otros símbolos o imágenes.



ADVERTENCIA: Familiarícese con los mandos y el uso adecuado del equipo.



ADVERTENCIA: El incumplimiento de una advertencia de seguridad puede provocar heridas graves en su persona y en otros.

Respete siempre las precauciones de seguridad para reducir los riesgos de incendio, electrocución y heridas personales.

Conserve el manual del usuario y consúltelo con frecuencia para seguir usando la cortadora en forma segura e indicarles a otras personas cómo usarla.



ADVERTENCIA: esta máquina genera un campo electromagnético cuando está en uso. Bajo determinadas circunstancias, dicho campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir los riesgos de heridas graves o mortales, les recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de usar esta máquina.



ADVERTENCIA: El uso de cualquier herramienta puede despedir cuerpos extraños en los ojos y causarles daños graves. Antes de empezar a usar una herramienta eléctrica, use siempre gafas o lentes de seguridad con pantallas protectoras laterales y una máscara de rostro completo, de ser necesarios. Recomendamos una máscara de seguridad de visión amplia para usarla por encima de las gafas o lentes estándares de seguridad con la pantalla lateral.



1. No permita que niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan la experiencia y los conocimientos necesarios o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso usen esta máquina.

2. No deje a los niños sin supervisión para asegurarse de que no jueguen con la máquina. Los niños no deben encargarse de la limpieza o del mantenimiento de la máquina.

3. Cuidado: Los elementos cortantes siguen girando después de haber apagado el motor.

4. Mantenga los cables prolongadores lejos de los elementos cortantes.

5. Antes de usar la máquina y después de un impacto, inspeccione la máquina en busca de indicios de desgaste o daños y haga las reparaciones necesarias.

6. Mantenga siempre las manos y los pies lejos del hilo de corte, sobre todo al encender el motor.

7. Evite heridas ocasionadas por un dispositivo instalado para recortar el largo del hilo del filamento. Después de extender un nuevo hilo de corte, ponga la máquina en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.
8. No coloque nunca elementos de corte metálicos. No cambie nunca el elemento de corte no metálico por uno metálico.
9. No use nunca piezas o accesorios de repuesto no suministrados o recomendados por el fabricante.
10. Después del uso, desenchufe la máquina de la toma de corriente y asegúrese de que no tenga daños.
11. Las bordeadoras eléctricas solo deben ser reparadas por un técnico autorizado.
12. Si el cable de suministro está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona con competencias similares son quienes deben cambiarlo para evitar riesgos.
13. No se incline demasiado. Mantenga siempre el equilibrio para pisar con seguridad en las pendientes. Use la máquina caminando, nunca corriendo;
14. ¡Cuidado! No toque nunca las piezas móviles peligrosas sin antes haber desenchufado la máquina de la toma de corriente y sin antes haber esperado que las piezas móviles peligrosas se hayan detenido por completo.
15. ¡Cuidado! No use nunca la máquina con protecciones o pantallas defectuosas o sin dispositivos de seguridad. Tampoco la use si el cable está dañado o gastado.
16. Evite usar la máquina con mal tiempo, en especial si hay riesgo de relámpagos.

IMPORTANTE

LEA CON ATENCIÓN ANTES DEL USO.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

Entrenamiento

- a) Lea detenidamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso correcto de la máquina.
- b) No permita nunca que niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones usen la máquina. Las reglamentaciones locales pueden restringir la edad del operador.
- c) Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que le ocurran a otras personas o a su propiedad.

Preparación

- a) Antes del uso, controle el cable de suministro y el prolongador para cerciorarse de que no estén gastados ni dañados. En caso de dañarse el cable durante el uso, desenchufe de inmediato el cable de la toma de corriente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE CORTAR EL SUMINISTRO ELÉCTRICO.** No use la máquina si el cable está dañado o gastado, ya que los cables gastados pueden entrar en contacto con las piezas con corriente.
- b) Antes del uso, inspeccione visualmente la máquina en busca de protecciones o pantallas dañados, ausentes o mal colocados.
- c) No use la máquina si personas, en especial niños, o mascotas se hallan cerca.

Funcionamiento

- a) Mantenga los cables prolongadores lejos de piezas móviles peligrosas para no dañar los cables y evitar así que entren en contacto con piezas con corriente.
- b) Use siempre protección para los ojos, pantalón largo y un calzado resistente al usar la máquina.
- c) Evite usar la máquina con mal tiempo, en especial si hay riesgo de relámpagos.
- d) Use la máquina de día o con una buena luz artificial.

- e) No use nunca la máquina con protecciones o pantallas dañadas o sin dichos dispositivos.
 - f) Encienda el motor únicamente cuando las manos y los pies estén lejos del hilo de corte.
 - g) Desconecte siempre la máquina de la fuente de suministro (es decir, desenchufe el cable de la toma de corriente, retire el dispositivo que alimenta la máquina o la batería extraíble):
 - 1) Cuando la máquina quedó sin supervisión;
 - 2) Antes de eliminar una obstrucción;
 - 3) Antes de controlar, limpiar o trabajar con la máquina;
 - 4) Después de impactar un objeto extraño para inspeccionar la máquina en busca de daños;
 - 5) Siempre que la máquina empiece a vibrar en forma anormal.
- Si al ponerla en marcha, la máquina vibra en forma anormal (verifíquela de inmediato):
- Inspeccione la máquina en busca de daños;
 - Cambie o repare cualquier pieza dañada;
 - Verifique y ajuste cualquier pieza que se haya desajustado;
- h) Tenga cuidado de no lastimarse los pies y las manos con el hilo de corte.
 - i) Asegúrese siempre de que los orificios de ventilación no estén tapados con residuos.

Mantenimiento y almacenamiento

- a) Desconecte la máquina de la fuente de suministro (es decir, desenchufe el cable de la toma de corriente, retire el dispositivo que alimenta la máquina o la batería extraíble) antes de realizar tareas de mantenimiento o de limpieza.
- b) Use únicamente los repuestos y accesorios recomendados por el fabricante.
- c) Inspeccione la máquina y sométala regularmente al mantenimiento. Solo un técnico autorizado puede reparar la máquina.
- d) Cuando no la usa, guarde la máquina fuera del alcance de los niños.

Recomendación (para máquinas eléctricas conectadas a una red eléctrica y con cargador incluido)

El suministro de la máquina debe hacerse mediante un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.

3. IDENTIFICACIÓN GENERAL

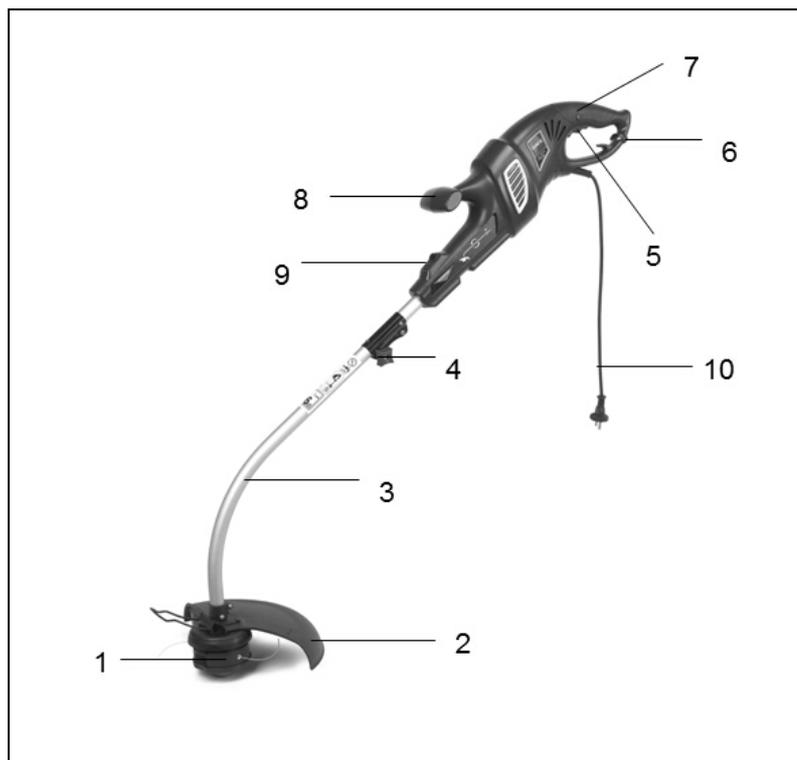


Fig. 1

- | | | |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Cabezal de corte | 2. Protección de seguridad | 3. Tubo |
| 4. Pulsador de bloqueo | 5. Interruptor a gatillo | 6. Ojete para colocar el cable |
| 7. Pulsador de bloqueo de seguridad | 8. Manilla auxiliar | 9. Pulsador de ajuste |
| 10. Cable | | |

4. DATOS TÉCNICOS

| | |
|--|--|
| Modelo | DYM2129A |
| Tensión nominal | 230-240 V~ |
| Frecuencia nominal | 50Hz |
| Potencia nominal | 800W |
| Velocidad nominal | 7000/min |
| Ancho de corte | 320 mm |
| Tamaño del hilo | Φ 1,6 mm |
| Peso neto | 3,7 kg |
| Sistema de corte | 2 hilos/extracción por pulsado |
| Nivel de presión acústica medida en la posición del operador | 83 dB (A) K=3 dB (A) |
| Nivel sonoro medido | 93,1 dB (A) K=2,71 dB (A) |
| Nivel sonoro garantizado | 96 dB(A) |
| Vibración | 8,33 m/s ² K=1,5 m/s ² |

5. INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLADO

La bordeadora está suministrada con algunos componentes que no están ensamblados. Para ensamblarlos, siga estas instrucciones:

A. PROTECCIÓN DE SEGURIDAD (FIG.2)

Coloque la protección de seguridad en la pieza fija con los 2 tornillos suministrados.

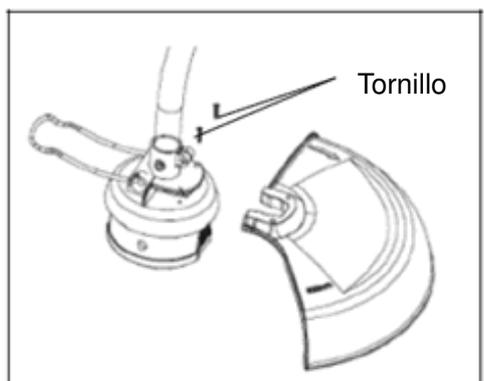


Fig. 2

! **ADVERTENCIA:** La protección de seguridad no puede instalarse del otro lado.

B. TUBO (FIG.3)

1. Inserte el tubo en el hueco.
2. Gire el pulsador de bloqueo para fijar el tubo.

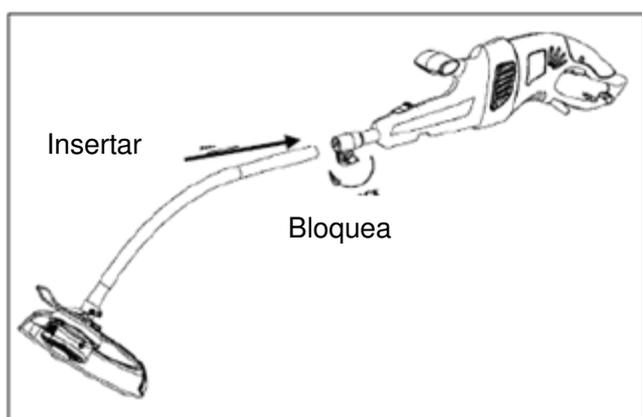


Fig .3

! **ADVERTENCIA:** Evite heridas ocasionadas por la cuchilla ubicada en la protección de seguridad para recortar el hilo con el largo deseado. Después de extender un nuevo hilo, ponga la bordeadora en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.

! **ADVERTENCIA:** No coloque nunca elementos de corte metálicos.

! **ADVERTENCIA:** No use nunca su bordeadora sin la protección de seguridad correctamente instalada. El incumplimiento de esta advertencia le puede ocasionar graves heridas.

6. ARRANQUE

Antes de conectar la cortadora de césped a la fuente de suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de suministro de la red eléctrica sea de 230-240 V~ 50 Hz.

Sujete firmemente la bordeadora y sin tocar el césped que va a cortar, pulse el pulsador de bloqueo de seguridad (7) y el gatillo del interruptor (5). Para apagar la bordeadora, suelte el gatillo del interruptor (Fig.4).

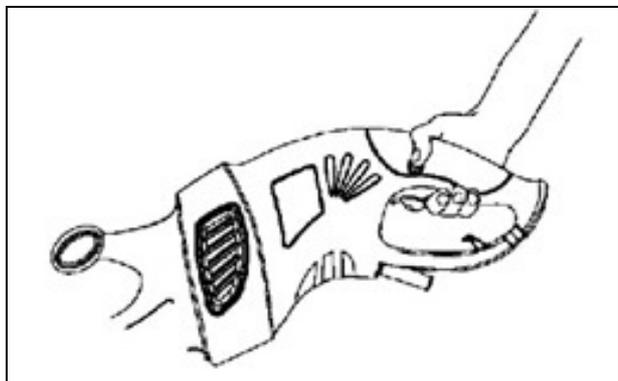


Fig. 4

⚠ ADVERTENCIA: Encienda el motor únicamente cuando sus manos y pies estén lejos del hilo de corte.

7. USO DE LA BORDEADORA COMO ORILLADORA

Para cortar las orillas de entradas y caminos, pase la bordeadora al modo orilladora de la forma siguiente:

- 1) Desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- 2) Sostenga la barra de la bordeadora con una mano y pulse el pulsador de ajuste. (Fig.5A/Fig.5B)
- 3) Gire el tubo a 180 grados hasta que quede trabado en modo orilladora. (Fig. 5C)

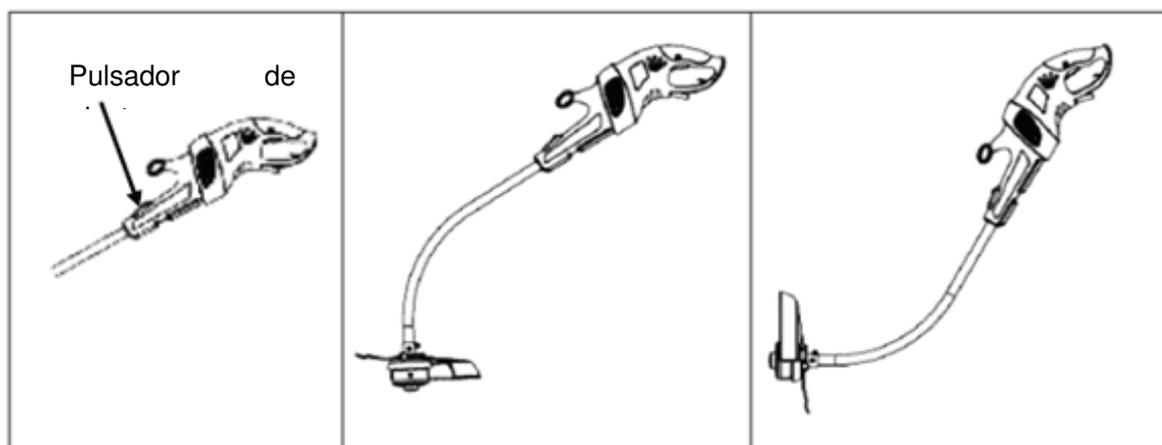


Fig. 5A

Fig. 5B

Fig. 5C

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar que la máquina arranque por inadvertencia y cause heridas graves, desenchufe siempre el cable eléctrico antes de intentar girar la barra.

8. CAMBIO DEL HILO DE CORTE

Su bordeadora está equipada con un cartucho de hilo de corte totalmente desechable que le permite evitar la molestia de rebobinar el hilo de corte.

⚠ Cuidado: Desenchufe el cable eléctrico de la fuente de suministro eléctrico antes cambiar la bobina.

Tenga cuidado con las piezas móviles

Pestillo de extracción de la tapa

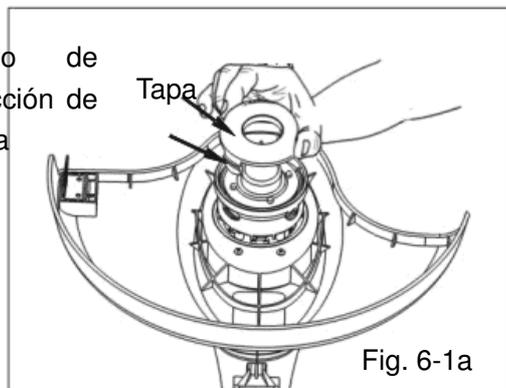


Fig. 6-1a

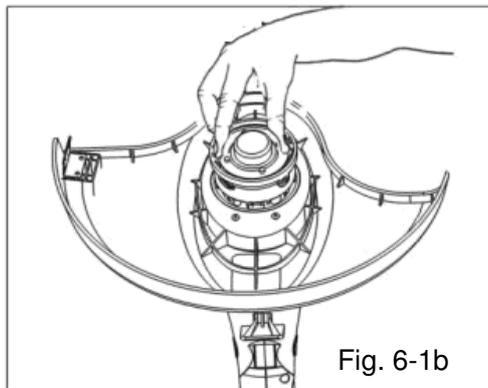


Fig. 6-1b

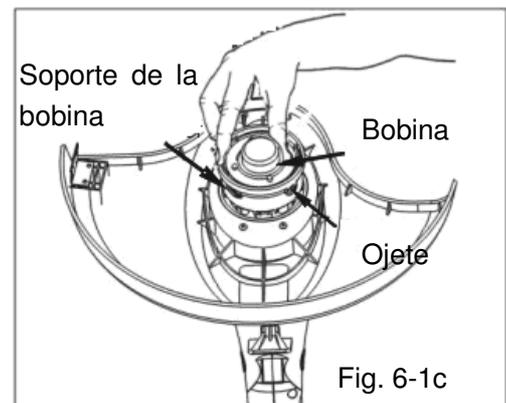


Fig. 6-1c

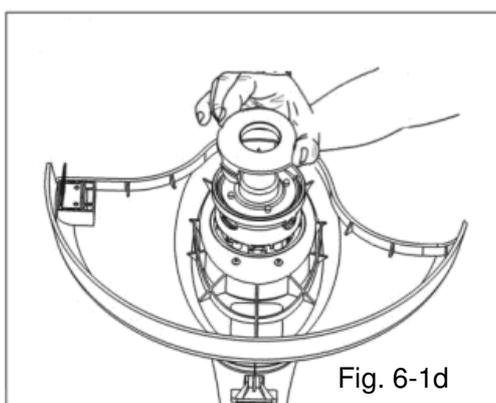


Fig. 6-1d

Para cambiar la bobina vacía de un hilo de corte, apriete ambos pestillos de extracción de la tapa sobre la tapa y sáquelo del soporte de la bobina (Fig. 6-1a). Luego, extraiga la bobina (Fig. 6-1b). Tome el resorte en el soporte de la bobina y pase los dos hilos de corte a través de los ojete del soporte de bobina y coloque la bobina en la caja (Fig. 6-1c). Apriete la tapa para hacerla entrar en el soporte de bobina y fíjela en su lugar usando los pestillos de extracción de la tapa (Fig. 6-1d).

⚠ ADVERTENCIA: Desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.

9. USO DEL HILO DE CORTE

Los hilos cortos o gastados cortan con menos eficacia. Para mejor su rendimiento en ocasiones posteriores, pulse delicadamente el pulsador de la bobina cuando la bordeadora está funcionando a velocidad máxima. Eso expulsará automáticamente hilo de corte extra. La cuchilla del hilo de corte ubicada en la protección cortará automáticamente el largo correcto de hilo de corte durante el funcionamiento (Fig. 7).

NOTA: Los impactos con objetos duros o abrasivos tales como vallas, cemento y piedras pueden hacer desaparecer el hilo de corte. Para volver a extraerlo del cartucho, siga estas sencillas instrucciones.

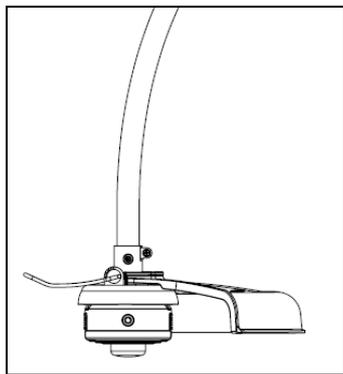


Fig. 7

10. INSTRUCCIONES DE USO

Ponga en marcha la bordeadora antes de acercarse al césped que desea cortar.

Corte el césped moviendo lentamente la bordeadora de la derecha hacia la izquierda; mantenga la bordeadora inclinada en un ángulo aproximado de

30°. El césped alto debe cortarse por capas: empiece siempre de arriba hacia abajo. Los cortes deben ser cortos.

No corte el césped si está húmedo o mojado.

Para no gastar el hilo rápidamente, procure no impactar objetos duros (piedras, muros, vallas, etc.). Use el borde de la protección para mantener la bordeadora a una distancia adecuada.

⚠ Cuidado: No emplee fuerza excesiva para golpear el cabezal de la bordeadora contra el suelo para expulsar el hilo de corte. Si el hilo de corte no sale después de golpear el cabezal sobre el suelo cuando la bordeadora está en marcha, es posible que el hilo de corte se haya enredado o que se haya metido en el cartucho. También es posible que se haya gastado por completo.

NOTA: Si emplea fuerza excesiva para golpear el cabezal de la bordeadora sobre el suelo para expulsar el hilo de corte, dañará el cabezal.

⚠ ADVERTENCIA: El cabezal de corte sigue girando unos segundos después de haber apagado el motor.

11. CABLES PROLONGADORES

Use únicamente cables prolongadores para exteriores, de PVC y resistencia normal con una superficie transversal no inferior a 0,75 mm².

Antes de usarlos, inspeccione los cables de suministro y los prolongadores en busca de indicios de daños ocurridos durante el uso; desenchufe el cable para buscar indicios de daños o desgaste. En caso de dañarse el cable durante el uso, desenchufe de inmediato el cable de la toma de corriente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE CORTAR EL SUMINISTRO ELÉCTRICO.** No use el aparato si el cable está dañado o gastado. Mantenga el cable prolongador lejos de los elementos cortantes.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que los orificios de ventilación no estén tapados con residuos.

12. MANTENIMIENTO

Tenga cuidado con las piezas móviles

1. Después del uso, desenchufe la máquina de la toma de corriente y asegúrese de que no tenga daños.

Cuando no la usa, guarde la máquina fuera del alcance de los niños.

3. Las bordeadoras eléctricas solo deben ser reparadas por un técnico autorizado.

4. Detalles de las tareas de mantenimiento y de ajuste que un usuario podría llevar a cabo.

5. Use únicamente los repuestos y accesorios recomendados por el fabricante. Si las piezas son consumibles (por ejemplo, el hilo de corte) debe indicarse el número de repuesto.

13. ELIMINACIÓN ECOLÓGICA



De acuerdo con lo dispuesto por la directiva de la UE 2012/19/UE relativa a aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en ley nacional, todas las herramientas eléctricas deben recogerse por separado y reciclarse en forma ecológica. Eliminación alternativa: si el dueño de la herramienta eléctrica no devuelve la herramienta al fabricante, deberá encargarse de eliminarla adecuadamente en un punto de recogida designado que prepare el dispositivo para ser reciclados, de acuerdo con las leyes y reglamentaciones nacionales.

Ello no incluye accesorios y herramientas sin componentes eléctricos o electrónicos.

14. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

| Declaración de conformidad de la CE | |
|--|---|
| Por el presente documento, declaramos, | Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, R. P. de China |
| Que la máquina siguiente cumple con los requisitos básicos y adecuados de salud y seguridad que impone la Directiva de la CE en base a su diseño y tipo, tal como la pusimos en circulación. | |
| Ante cualquier alteración de la máquina que no hayamos avalado, la presente declaración perderá su validez. | |
| Producto | Bordeadora eléctrica |
| Tipo de máquina | DYM2129A |
| Tensión nominal | 230-240 V~50 Hz |
| Potencia nominal | 800W |
| Largo máx. de corte | 320 mm |
| Nivel sonoro medido | 93,1 dB(A) |
| Nivel sonoro garantizado | 96 dB (A) Organismo notificado para la Directiva de la CE 2000/14/CE:0036 TüV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199. 80686 München. Deutschland |
| Directivas aplicables de la CE | 2006/42/CE 2014/30/UE 2000/14/CE |
| Normas armonizadas aplicables | EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 |
| Firma autorizada/Fecha/Lugar |  Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, R. P. de China 2017-10-31 |
| Cargo del firmante | Gerente general |
| Nombre y dirección de la persona autorizada a compilar el archivo técnico | Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, R. P. de China  |